

新竹林區管理處與原住民 共管或合作之實務案例分享

撰文 | 顏翊卉（林務局新竹林區管理處技士／通訊作者）

夏榮生（林務局新竹林區管理處處長）

林務局新竹林區管理處（以下簡稱新竹處）位於臺灣本島中北部，行政區域橫跨新北市、桃園市、新竹縣、新竹市、苗栗縣等5個縣市，經管的國有林地範圍與泰雅族及賽夏族之傳統領域高度重疊；其中原住民族以泰雅族為主，賽夏族次之。依據原住民族委員會（以下簡稱原民會）2021年4月26日公布資料，經原民會核定泰雅族部落總計有207個、賽夏族部落總計有20個，於新竹處行政轄區內泰雅族部落就有157個及全數之賽夏族部落。因此建立與原住民族對話及彼此間的夥伴關係，共同攜手朝山林共管，達到永續利用的核心價值，一直是新竹處長期努力的方向。以下分別分享新竹處與轄區內兩個族群間互動與合作推動的實務。

與賽夏族夥伴關係的建立

雙方初探

新竹處於2017年8月2日邀請族人代表至處分享該族民族議會之組成、成立經過，以及賽夏傳統祭儀介紹，該次課程除使同仁對賽夏族文化有更深層之瞭解，進一步也促成賽夏族與新竹處建立夥伴關係的共識。

為讓共識後有更直接的互動與合作，新竹處接續於2017年10月31日與賽夏族南、北群各姓氏長老們齊聚五峰鄉矮靈祭場進行商議，會中賽夏族南、北群決議一同與新竹處簽訂夥伴關係，而為求慎重，賽夏族代表透過舉手表決方式，決定在民意殿堂「立法院」辦理簽訂儀式。



新竹處與賽夏族雙方坐下來對談溝通

建立夥伴關係

2018年2月7日，新竹處尊重賽夏族意願，雙方在立法院簽訂夥伴關係儀式並辦理記者會。該儀典中，賽夏族代表強調該族在民族事務與文化生命洗禮的薰陶下，各項工作推展謹然有序，嚴謹的「氏族分工」與「共識決」奠定出該族獨樹一格的性格與智慧，時至今日仍保有此主體價值，期透過此夥伴關係建立，成為原住民族群與政府行政機關互信合作、共謀永續發展的典範；而此夥伴關係的簽訂亦是原住民族社會與我國山林治理機關合作，攜手前行的新里程碑。

SaSiyoS (和解) 儀式

賽夏族與新竹處雖然簽立夥伴關係，但族人對於林務局以往於山林管理事務與族人的衝突與誤解，認為必須進行傳統SaSiyoS

(和解) 儀式，讓夥伴關係得到祖靈的認可，為賽夏族的後代子孫開闢一條美好的道路。為圓滿夥伴關係，新竹處與賽夏族續於2018年4月28日於苗栗縣南庄鄉西村大橋下舉行和解儀式，化解長久以來雙方的衝突與誤解，同時慰告祖靈雙方將走向互信合作之未來。

成立對話平臺

為體現彼此夥伴關係，落實山林資源共同管理的願景，新竹處與賽夏族於2018年6月成立「行政院農業委員會林務局新竹林區管理處與賽夏族自然資源共同管理會」，至今已召開多次會議，雙方就賽夏族傳統領域內山林巡守、文化環境復振、山林資源盤點及林下經濟多元產業發展等項目提出想法，並共同討論可合作之具體方案。

賽夏族與行政院農業委員會林務局新竹林區管理處夥伴關係宣言 SaySiyat ki Sinzo' nom malahang ka 'oem'oemaeh kapatawawan to'oya' kina:at

107 tinal'oemaeh 2'laS'7 hahila, SaySiyat ki to'oya' nom malahang ka 'oem'oemaeh Sinzo' kapatawawan ray ka'tolan ka kaspengan, SaSiwa' ka'Sa' am 'a'inhahael matawaw. komoSa' ray 'iniyalawa' noka to'oya' no Sapang 'oem'oemaeh noka SaSinSinrahoe' ka'inraiyen ki kak'iyahen 'ima' 'ibahaw ka kinita' o' kaspengan noka SinSinrahoe' Sa'te' ka pinatawawan. pakSekla' noka 'asang no mayhael ka'inwaSayan, pak'es es ma'inhael ray pinatawawan.

kaktangoran

1. ray Sapang 'oem'oemaeh noka SaSinSinrahoe' ka'inraiyen hayza' 'aloey ka kakrang'an ki kaspengan noka SaySiyat, 'ita' hayza' ka 'ima hingha' no mayhael ka'inwaSayan, 'okay' kakoSinter kakilwa's talsekel ray katangoran.
2. may 'amkay kakoSinter ki 'okay hili', 'ita' kayzah tani SaSinSinrahoe' ka kaspengan 'a'inhahael matawaw.
3. tani pampaoe', mita' 'malhahael' amkay hili' ki 'alopaw, pa'ae'way ka pinatawaw.

kaktariSowawen

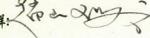
1. lalihima' 'okay kakoSinter.
2. SaSokayzah tanikaspengan.
3. ma'inhael kakohahael ka ka'inwaSayan.
4. pakSa'te: no SinSinrahoe' ka pinatawaw tatinola' kil' 'asang.
5. 'a'inhahael no mayhael ka'inwaSayan noka SaySiyat.

Sapang kai'

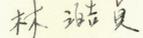
1. tani kaspengan noka SinSinrahoe' 'am 'imol'itil' tatoroe'toroe' tutaSilotor tatalbaaw ka kaspengan noka SaySiyat.
2. 'az'azen 'ita' ray Sapang 'oem'oemaeh noka SinSinrahoe' ka ka'inraiyen, kapakme: kak'iyah noka SaySiyat, kalahang ka 'ima kayzah kaspengan. 'in'aeaw ka 'ima' 'okik' hingha' kapayakak', kak'iyah tani kaspengan ka tinalbaaw.
3. tani pinakSira'a' noka 'C'DP' 'a'inhahael komalahang ka 'oem'oemaeh pak'iyah ka kaSira'y 'oes'oes'an, hahingha' ki mac'iyah sin'elan, 'a'in'aeaw ka 'oemaeh.
4. pakSa'te: ka kinraaman no saboh, pakSaSekla', kayzah 'es'es ka pinatawawan.
5. pakhayza' ka kapachahangan kakilih'li' no mayhael kapatawaw.

hini kinaat pinakSekla' 'am pakbazae' mita' 'ima hingha' ka kinita' no mayhael ka'inwaSayan noka SaySiyat, ma' pak'es es ka pinatawaw mita' 'oka' kapayahae'ac'an. 'isa'a' 107 tinal'oemaeh 2'laS'7 hahila, ray ka'tolan ka kaspengan ma'Skan ka kai', hini kinaat hayza' ro'Sa' 'ima hingha', pa'SaSo'ae'ae' kinaat Silkaat ka SaySiyat ki 'in' noka to'oya' a' kinaat, ro'Sa' kinaat hingha' ka sinpeng.

賽夏族簽署人(SaySiyat)

北群: 
南群: 

行政院農業委員會林務局
新竹林區管理處

簽署人(to'oya'): 

中華民國 107 年 02 月 07 日

107年02月07日，賽夏族和行政院農業委員會林務局新竹林區管理處簽發立法院，承諾雙方願建立合乎正義原則的夥伴關係。聲明在林務局轄管土地內對原住民族傳統領域及文化的尊重與對「原住民族基本法」的落實，並體認為了部落永續發展，有必要積極彼此合作關係相互支援。

目標

- 一、基於傳統領域內豐富的自然資源與深厚的民族文化，彼此對於永續發展擁有相同的期望，以信任、信心和寬容致力於共同目標的達成。
- 二、基於平等與尊重，雙方得以在多元基礎上建立夥伴關係。
- 三、基於對正義的信念，雙方所建立的夥伴關係，不會因偏頗或濫權而使任何一方受害。

原則

- 一、合作友好；真誠對待。
- 二、平等相待，尊重法律。
- 三、互利互惠，共營發展。
- 四、加強在原住民族事務中的研習與合作。
- 五、合作共建部落永續發展願景。

內涵

- 一、尊重原住民族基本法精神，推動傳統文化的研究、傳承與創新。
- 二、關係彼此在共同領域內的基本人權與狀況，尊重文化價值，確保不同語言、生活方式的自主發展。
- 三、依據聯合國生物多樣性公約的精神，共同維護傳統領域內的生態平衡，建立人與大自然的和諧，共同守護森林。
- 四、加強資訊的流通，增進彼此的瞭解，促進夥伴關係交流與合作。
- 五、積極建構共管平台，作為推動永續工作的基礎。

本宣言公開表達我們對於部落未來的共識，以及雙方之間建立密切關係的原則。謹於 107 年 02 月 07 日在立法院簽訂，一式兩份，每份均用中文及賽夏族語寫成，兩種文本同等作準。

賽夏族與新竹處夥伴關係宣言簽署書

夥伴攜手推動部落創生

藉由「行政院農業委員會林務局新竹林區管理處與賽夏族自然資源共同管理會」多次對話，理整脈絡、盤點議題，也逐步開始進行賽夏族人長久居住的山林周邊自然資源的調查，漸進推動部落林下經濟產業，包括養蜂、段木香菇等；藉由部落參與山林巡護工作，讓族人更理解森林資源維護的重要與必要；透過與部落成立的合作社勞務委託，辦理國有林造林地撫育工作、步道、林道清潔維護、刈草；由當地族人擔任解說員，帶領遊客推動部落生態旅遊，諸此種種，以實際行動與作為實踐夥伴關係宣言中三大目標、五大原則及五大內涵。

共識凝聚 合作友好

共同管理資源前，需先盤點部落周邊有什麼資源，因此新竹處於2018年為協助賽夏族進行植物資源調查及保存，委託專業服務團隊以賽夏族矮靈祭吟唱16首祭歌所出現之傳統植物為計畫資源盤點主體，並導入地方創生精神逐步建構部落發展策略。

「教族人釣魚遠比給族人魚吃」更為重要及實際，新竹處除委託專業團隊辦理前述植物資源盤點計畫以外，並鼓勵賽夏族人以社區發展協會主體申請「社區林業」計畫，進行部落周邊林下經濟產業的生態調查、古道傳承復育、步道民俗植物調查等，開始建構部落發展基礎。

部落產業創生的過程中，新竹處針對必要發展要素導入專家技術知識，陸續開辦相關主題課程，讓部落族人學習及吸收專家經驗與技術訣竅，經過共同的努力，部落產業創生從零開始逐漸起步，其中值得一提的是，部落經過不斷學習與經驗的累積，以部落參與度最高、成果展現極佳優異，獲得新竹處2020年度社區林業計畫執行特優社區的殊榮。

互惠互惠 共管發展

隨著部落產業逐步發展起步，賽夏族人們在2019年5月21日正式登記成立「有限責任苗栗縣賽夏族原住民林業暨勞動合作社」，將族人融合成經濟生命共同體，依循部落傳統，公平公正公開的統合、運用及分配資源，共享工作機會及發展成果。

族人透過合作社承攬新竹處多項國有林資源管理工作，例如：周邊林道及步道刈草、步道環境清潔維護、南庄地區造林中後期撫育等工作，合作社並於2019年8月成立山林巡護隊，協助護管員巡守部落所居住周邊的國有林地，經過新竹處為族人進行防火各項訓練後，於2020年成立森林義勇救火隊協助林火通報，彼此共同保林、愛林及護林。

另外，賽夏族為傳承傳統文化，依循「原住民生活慣俗採取森林產物規則」，由新竹縣五峰鄉賽夏族文化藝術協會提案申請國有林產物「臺灣檫木」作為賽夏族祖靈祭、矮



新竹處與賽夏族第1次共管會議

靈祭及一般性子女出嫁等生命禮儀所需的杵臼使用，由南北群賽夏族木藝工作者自行雕製，並訂有「新竹縣五峰鄉賽夏族文化藝術協會採取利用森林產物自主管理公約」，由族人共同進行杵臼之自主管理。

新竹處與賽夏在地部落攜手管理山林並利用山林資源，讓國有林的管理更有成效，提供在地最有力的協助外，還藉由族人對山林的瞭解、傳統文化的熟悉及對傳統領域的關懷，在部落耆老帶領下，進行山林巡守、登山步道的環境維護、林產物利用等，造就新的工作機會，讓部落青年得以回鄉，傳承長老們的山林經驗與傳統知識。

共創國際里山

為了帶動賽夏族部落產業發展，提升族人的收益，並與周圍自然生態和平處，維護保護生態系統服務之功能與生物多樣性目的，創造地方生活、生產、生態的「三生」永續產業，推動里山倡議精神的實踐，同時保



新竹處與部落攜手巡守周邊國有林



部落加入森林救火支援隊演練

存原住民生活傳統，培力在地永續的里山經濟，新竹處分別在多個面向協助部落發展。

賽夏族里山產業發展

為能提供部落更即時的協助並規劃中長期地方創生發展策略，新竹處委請專業團隊駐點培力，執行「南庄及獅潭地區賽夏族里山經濟培力輔導計畫」，盤點賽夏族對傳統作物、耕種方式、產業形式的資料，發展里山概念產業。經團隊與部落討論後，建立四種里山經濟發展軸線及育成工作，分別為林下養蜂產業、土雞保種產業、段木香菇種植產業與生態旅遊產業。

林下養蜂產業是新竹處第一個著力輔導項目，目前已輔導部落成立2班「養蜂班」，持續陪伴族人朝職業養蜂農發展方向並進行技能培養，以期能永續產出甜又純並富有獨特複合層次感的特色森林蜜，而為提升商品價值，新竹處委請專業設計老師協助，融合賽夏族各元素設計「娃哇樂」（賽夏意涵為甜又純）森林蜜的品牌商標。

養雞為賽夏族人歷來的傳統生活，惟往日養雞多以自用與在地販售為主，產量與品質無法固定，由團隊輔導族人於2019年8月成立「土雞保種飼養班」，引進具有較強抗病力、肉質細緻、風味獨特等優點，卻因為體型小、生長速度慢，已經在民間絕跡的品種—「中興紅羽土雞」，透過族人合作飼養，共同提升飼養品質，相互調控各戶飼養隻數，以達到產業化的效益，目前以「賽夏答達a'」的品牌作銷售。

段木香菇是賽夏族人原即在發展之產業，技術門檻較低，再加上部落居住地區氣候適宜，可生產出高品質之段木香菇，因此除了輔導族人於2019年11月成立「段木香菇班」，嘗試以在地話說在地產品的理念協助賽夏段木香菇包裝設計，也建立「賽夏嘎妞」（長的像樹的或跟木頭味道很像的植物）的品牌，提升香菇販售價值。

部落生態旅遊產業由全合作社社員共同參與，目前已規劃「賽夏秘境」步道，藉由部落長老的引導帶領走入賽夏族的傳統生活

領域，為展現獨有的賽夏文化與環境特色，2020年陸續與部落族人合作，舉辦祭告祖靈儀式、協助步道開闢與清理、秘境資源盤點及相關培力工作，該步道已陸續有許多團體參訪。邁入秘境中，腳步隨著長老敘說著賽夏傳統文化及歷史故事移動，深刻感受部落對於這片土地的感激與關懷，未來其發展與執行將由族人整合，加強對外的行銷與聯繫，提升自主經營能力。

創造在地展示空間

為了進一步協助部落產業發展，新竹處將昔日原本作為山區管制之舊辦公廳舍，活化轉型為「森林小站」，作為夥伴關係成果展現、部落里山特產展示、與部落交流連繫平臺之多元利用空間。森林小站內運用大量國產木材布置，牆面上陳列著中文及賽夏語羅馬拼音版本之「夥伴宣言」以及部落里山產業之品牌形象等。更大的重點是，在小站正中央擺設「兩座房屋造型」展示桌，象徵著賽夏族與新竹處兩家人相互支持與陪伴的精神。

共同復育瀕危植物

「嘎達釉」是賽夏族對南庄橙的稱呼，意指「媽媽準備好的糧食」，自古以來都是賽夏族重要的生活必備植物，可作為零食，也應用於醫療與祭典等方面，但這臺灣特有植物「南庄橙」，隨著淺山森林的開發利用，已幾乎於其原發現地絕跡，同時，其珍稀程度屬極度瀕危等級之物種。



與族人共同復育、澆灌南庄橙

2021年1月29日由林務局局長林華慶代表致贈「南庄橙」苗木30株給南庄賽夏族代表，讓傳統民族植物得以重回部落，雙方共同復育栽植南庄橙，保育珍稀物種，發掘其應用性，並以產業化思維永續運用，不僅充分發揮森林生態系的多元價值，也讓部落傳統智慧得以傳承與創新，更促進山村綠色經濟發展。

與泰雅族Skaru流域部落群和解共生

矛盾與衝突

相較於與賽夏族夥伴關係的建立，新竹處與泰雅族Skaru流域部落的相遇緣自於歷史的矛盾與衝突。

2016年7月23日泰雅部落主權行動聯盟號召族人陳情抗議，認為觀霧國家森林遊樂區內之大鹿林道殉難榮民紀念碑象徵威權時代對原住民傳統領域森林資源的掠奪，要求即刻拆除，並改立部落先祖守護山林的紀念碑。

善意溝通

2016年10月新竹處處長領隊拜訪Skaru流域部落聯盟發言人喇蘭猶命，他訴說著1969年發生於新竹尖石的香菇寮事件，並一次又一次的重申著「山」是他們的家，TAYAL要回家的傳統領域主權理念。

經過彼此間的對談，雙方瞭解到過去林務局與原住民間許多的衝突事件大多是當代法令下的悲劇，而從2010年司馬庫斯部落風倒樺木事件，法院宣判原住民無罪的案件，公部門同仁也能思考到原住民在其傳統領域及生活慣俗上的權利，並理解原住民族人賴以生活的天然林倏然被砍伐並為人工林所取代，對部落之生活、環境、經濟與文化傳承衝擊是如何重大而深遠，開始秉著同理心，開展彼此間的對話。

2016年底期間，立法院Kolas Yotaka（現為總統府發言人）國會辦公室居中協調，多個單位共同研商，公部門與部落彼此間都釋出善意，為尊重多元史觀，不拆除榮民紀念碑，而是另立一個泰雅爾祖靈紀念碑。

2017年3月9日新竹處召集成立工作小組共同規劃設置泰雅爾祖靈紀念碑，自2017年至2019年間，召開8次會議交流討論立碑設計規劃、碑文內容等相關事宜，會商相關事宜過程中，傾聽並尊重部落意見，相互討論，最終確認紀念碑設立在觀霧國家森林遊

樂區內，具有泰雅部落遷徙路線之歷史意義的大鹿林道東線入口處，以現代意象裝置藝術創作「祖靈之眼」為核心，中間巨木代表中心眼，圍在兩旁以階梯弧形方式圍繞著中心點巨木，形成左右兩排弧形排版，似於一邊是國家一邊是族人，用圍繞的方式守護國家森林與祖先歷史命脈；平面意象太陽圖騰，代表族人與火的息息關係，火代表著生命延續，傳承與延續文化意識。

方向確認後，2020年1月新竹處即委託「觀霧國家森林遊樂區泰雅祖靈紀念廣場裝置藝術設計及製作委託專業服務」計畫，紀念廣場與碑文於2020年12月31日完工。

和解共生

透過泰雅祖靈紀念廣場裝置藝術完成的契機，部落提出應依循傳統儀式，舉辦Sbalay和解儀式，及對未來主張山林資源共同管理機制並簽署備忘錄。為尊重原住民傳統文化，泰雅爾族民族議會、原民會、林務局、新竹處等多個單位，就Sbalay和解儀式辦理方式及內容，於2021年2月至4月間，召開7次會議共同研商規劃。



泰雅祖靈紀念廣場

多方促成2021年4月23日泰雅爾祖靈紀念廣場辦理「TAYAL泰雅爾Skaru流域部落群與國家山林治理機關Sbalay和解儀式」，活動中，林務局由局長林華慶代表與Skaru流域部落群遵循泰雅爾族傳統Sbalay方式，共飲為小米做的酒，讓過去的，真的過去。接續著和解儀式的完成，由總統蔡英文親臨見證，新竹處、雪霸國家公園管理處與部落群簽署共管合作備忘錄，來表現國家山林治理機關尊重原住民族傳統文化使用自然資源之權利，並共同遵循原住民族基本法之精神，一起走向和解共生。

未來展望

未來與賽夏族之間，將協助有限責任苗栗縣賽夏族原住民林業暨勞動合作社整合編擬苗栗南庄地區公私有林經營計畫書，以永續經營為目標，依部落意向、現地林地資源狀況，進行分區規劃，除以林產業發展為主軸，排定林地經營及竹、木材生產等區位優先順序，並輔以林下經濟、森林療癒等面向，以分區、分期、分級的方式進行森林經營規劃。除協助族人私有林之經營外，未來新竹處將以行政委託之方式，與族人在國有

林地內共享、共存、共榮森林資源，落實夥伴關係。

與Skaru流域部落之間，未來將持續合作提供森林資源維護面向之協力工作機會及發展地方生態旅遊等，另傾聽流域群各部落間之聲音，積極輔導部落群間組成代表性群體，達成部落內部共識，且理解部落需求，保持良性溝通。

新竹處與兩個族群間互動過程與達成的階段性目標雖不盡相同，但透過誤解、衝突、溝通、理解、討論、共識到合作，處內同仁對原住民朋友因過往歷史脈絡所造成的民族性背景有深一層的認知。堅信這樣的認知與了解，能讓同仁未來在面對原住民議題時，更能秉同理心，以原住民的立場、角度與需求，尊重部落想法維持良性溝通，並以平等互惠分享的原則，一起學習、分享權利與承擔責任，共同致力於原民山林傳統智慧文化傳承，追求森林經營與生態保育的永續發展。藉由彼此緊密的合作，共創地方產業與森林資源維護雙贏的永續經營模式。🌲



與部落群簽署共管合作備忘錄